

えんげき バリアフリー演劇って なんだろう？



生活するときに不便だな、困ったなと感じるときに生まれる壁のことを「バリア」と言います。そのバリアをすこしでもなくすための取り組みが「バリアフリー」です。

演劇を見るときもバリアを感じる人がいます。例えば、目の見えない人や耳の聞こえない人、見えて聞こえるけど心のバリアを感じる人たちもいます。

どんな人も、誰もが一緒に演劇を楽しんでほしい——
そう願って、私たちは「バリアフリー演劇」をつくり始めました。

出演者・スタッフだけでなく、障がいのある人たち、障がいのある人と共に働く人たちなど、沢山の人が協力して、アイデアを出し合って演劇をつくっています。

だからこそ、「舞台手話」「字幕」「音声ガイド」、公演の前の「舞台説明」や「登場人物の紹介」、公演前後の「バックステージツアー」など、いつもの演劇にはない工夫がちりばめられています。

これから、それらの内容をすこし紹介します。

さあ「みんなで作るバリアフリー演劇」へようこそ！



1

登場人物と 一緒に駆け回る “舞台手話通訳”

ぶたいしゅわつうやく

舞台上で俳優がしゃべるセリフや流れる音楽・音を手話で表現します。また、役者と目を合わせる、演目によって衣装を変えるなど、出演者の一人としてお芝居の中に入り込み、登場人物の心の声も手話で表現します。



Touch ～孤独から愛へ

2

セリフのタイミングに 合わせて出る“字幕” じまく

舞台奥の大道具にセリフを字幕で表示します。また、セリフ以外にも音楽や音の説明も出しています。舞台照明を合わせた際に見やすい文字の色・大きさ・背景など工夫しています。



3

会場全体にライブで 伝える“音声ガイド” おんせい

セリフだけでは伝わらない、登場人物の動き・表情・感情、場面や照明・装置の変化などを伝えます。舞台の流れを止めずに伝えられるよう、セリフとのタイミングを念入りに合わせています。

4

広さや仕組みを紹 介する“舞台説明” ぶ たい せつ めい

公演前に舞台上を歩きながら、舞台の構造や秘密を話します。大道具や小道具の色や大きさを伝え、さらに叩いたり、持ち上げることで材質や特徴も知ることができます。



5

性格や関係性、 衣装などの “登場人物の紹介” とう じょう じん ぶつ しょう かい

登場人物全員が自分自身のことを話します。公演前に登場人物のことに詳しくなり、また声や足音だけでも舞台上にいるのが誰なのか判断しやすくなります。



6

舞台を探検する “バックステージツアー”

公演中に使用している、大道具や小道具にふれながら舞台上をめぐる。また、衣装を実際に着てみる、照明や音響の操作を試みるなどの体験も行い、俳優・スタッフとの交流を楽しめます。



東京演劇集団 風の バリアフリー演目



星の王子さま

(2019年にバリアフリー化)

作:サン=テクジュペリ 演出:浅野佳成

ちっぽけな星で一輪の花と暮らしている小さな王子さまの冒険と成長を描く。
すべての世代に平和と友情のメッセージを届けるファンタジーの世界。



ヘレン・ケラー ~ひびき合うものたち

(2018年にバリアフリー化)

作:松兼功 演出:浅野佳成

見る・聞く・話すことができないヘレン・ケラーと家庭教師のアニー・サリバン。
ぶつかりながら心を通わせていくふたりと家族を描く、出会いの物語。



Touch ~孤独から愛へ

(2021年にバリアフリー化)

作:ライル・ケラー 演出:浅野佳成

孤児の兄弟のもとに突如現れた、謎の紳士。
3人は“ふれあう”ことを通じて、新たな一歩を踏み出していく。
私たちが元気づける、励ましの舞台。

総合監修:尾上浩二(DPI日本会議副議長) 音声ガイド監修:大河内直之(東京大学特任教授)
字幕監修:廣川麻子(TA-net理事長) 手話監修:河合依子(岐阜ろう劇団いぶき代表)

さいごに

私たちが暮らす社会には多様な人々がいます。障がいだけでなく、外見や性格、価値観、能力も、みんなそれぞれ違います。年齢や性別、言語、育った環境などもさまざまです。

だから、みんなで一緒に演劇をつくと、これまで気がつかなかった発見があるかもしれません。

バリアフリー演劇をきっかけに、友だちや家族、社会について、いろんなことを想像し、いろんなことを思い描いてもらえたらうれしいです。

演劇での「バリアフリー」という言葉には、私たちの感性や心を解き放つという意味が込められています。

何よりも、自由に演劇を楽しんでください!

東京演劇集団 風

Tokyo Theatre Company KAZE

—未だ形を採らない豊かさを求めて

1987年に創立。東京中野区の劇場〈レパートリーシアター KAZE〉を拠点に、全国の青少年を対象とした巡回公演や海外のアーティストとの協働などの演劇活動を行っています。

〒164-0003
東京都中野区東中野1-2-4

Tel.03-3363-3261[代]
Fax.03-3363-3265
E-mail: info@kaze-net.org



東京演劇集団風ホームページ
<https://www.kaze-net.org/top>

